



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

2012(3046)

poniedziałek, 24 września 2012 r.

Z MAGISTRATU:

BIZNES - NAUKA – RZĄD- SAMORZĄD

Dziś (24 września) w Katowicach rozpoczyna się czterodniowy, II Europejski Kongres Małych i Średnich Przedsiębiorstw. Wydarzenie będzie miejscem wielu debat i dyskusji skupiających m.in. przedstawicieli świata biznesu, nauki, samorządów terytorialnych oraz władz rządowych. Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski objął Kongres Honorowym Patronatem.

Podczas II Europejskiego Kongresu Małych i Średnich Przedsiębiorstw, który potrwa od 24 do 27 września, przedstawiciele świata biznesu, nauki oraz administracji rządowej i samorządowej będą rozmawiali o możliwościach biznesowych, jakie dziś otwierają się przed przedsiębiorcami. W ramach wydarzenia, 250 ekspertów z Polski i zagranicy odpowie na wszystkie pytania dotyczące innowacji, nowoczesnego zarządzania w mikro, małej i średniej firmie oraz perspektyw rozwoju na zagranicznych rynkach. Podczas poszczególnych paneli, eksperci oraz doświadczeni menedżerowie polskich i europejskich firm będą przedstawiać aktualne trendy i kierunki w zarządzaniu, które na co dzień są troską każdego przedsiębiorcy.

Celem Kongresu jest pogłębienie współpracy samorządów terytorialnych i administracji rządowej na rzecz tworzenia warunków prawnych, podatkowych, finansowych oraz rozwoju mikro, małych i średnich firm.

Spotkaniu towarzyszyć będą Targi Usług i produktów BIZNES EXPO.

Organizatorami wydarzenia są Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości oraz Krakowa Izba Gospodarcza.

Szczegółowy program pod adresem: www.kongresmsp.eu/pl/
(kinga.sadowska@um.krakow.pl)

GRATULACJE DLA SZEFOWEJ CERN

Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski skierował list gratulacyjny do prof. Agnieszki Zalewskiej z Instytutu Fizyki Jądrowej PAN w Krakowie, która została przewodniczącą Rady Europejskiej Organizacji Badań Jądrowych (CERN). Prof. Agnieszka Zalewska została pierwszym przewodniczącym Rady CERN pochodzącym z kraju Europy Środkowo-Wschodniej i pierwszą kobietą,

która objęła tę prestiżową funkcję.

„Z wielkim uznaniem odebrałem informację o wyborze Pani Profesor na Przewodniczącą Rady Europejskiej Organizacji Badań Jądrowych (CERN). Decyzja ta jest dowodem głębokiego szacunku, jaki dla Pani wiedzy, umiejętności, doświadczenia i profesjonalizmu żywi liczne, międzynarodowe grono specjalistów. Nie bez znaczenia pozostaje także fakt, iż jest Pani Profesor pierwszym przedstawicielem Europy Środkowo-Wschodniej i zarazem pierwszą kobietą, jaka będzie pełnić tę szczególną funkcję.

Proszę przyjąć moje serdeczne gratulacje. Ufam, że podejmowane przez Panią decyzje i działania korzystnie wpłyną na rozwój organizacji i jej wyniki. Życzę, aby pogoda ducha i zawsze sprzyjające okoliczności nieodmiennie pozwalały Pani Profesor na pomyślną realizację wszelkich podejmowanych zadań” – napisał Prezydent Jacek Majchrowski w liście skierowanym do Pani Profesor.

Prof. Agnieszka Zalewska jest specjalistką w dziedzinie fizyki wysokich energii, badaczką neutrin i ciemnej materii. Od 2010 r. była naukowym przedstawicielem Polski w Radzie CERN. Funkcję przewodniczącej Rady CERN obejmie od 1 stycznia 2013 r.

Kandydaturę krakowianki na Przewodniczącą Rady Europejskiej Organizacji Badań Jądrowych CERN pod Genewą - największego na świecie laboratorium fizyki cząstek - zgłosiły Polska, Belgia, Węgry i Czechy.

Istniejący od 1954 r. ośrodek badawczy CERN był pierwszą wspólną europejską inicjatywą, która stała się wzorem we współpracy międzynarodowej. Do CERN należy dziś 20 europejskich państw. W laboratorium na granicy Francji i Szwajcarii pracuje ponad osiem tysięcy naukowców, techników, inżynierów i pracowników administracji. Wśród nich jest ponad 230 naukowców i inżynierów z Polski. Pełne członkostwo w CERN Polska uzyskała w 1991 r. Była to pierwsza zachodnia organizacja międzynarodowa, która po zmianach politycznych w Europie przyjęła Polskę do grona swych członków. (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

RADA ROZPOCZYNA PRACĘ

Dziś (24 września, poniedziałek) zainauguruje działalność Krakowska Rada Działalności Pożytku Publicznego. Rada będzie realizowała w szczególności następujące zadania: opiniowanie projektów strategii i polityk miejskich, projektów uchwał i aktów prawa miejscowego, wyrażanie opinii w sprawach dotyczących funkcjonowania organizacji pozarządowych. Inauguracyjne posiedzenie rozpocznie się o godz. 16 w Urzędzie Miasta Krakowa, sala 303.

Pierwsze posiedzenie Krakowskiej Rady Działalności Pożytku Publicznego jest kolejnym dowodem na zmiany, jakie zachodzą w relacjach Gminy z organizacjami pozarządowymi. Główną rolą współpracy Gminy z organizacjami pozarządowymi powinno być ich włączenie w proces uspołeczniania procesów decyzyjnych. Rozumiejąc to

wyzwanie, ponad rok temu Miasto podjęło decyzję o rozpoczęciu prac nad transparentnym i jednorodnym systemem współpracy Gminy Miejskiej Kraków z organizacjami pozarządowymi. Efektem tych działań są kolejne dokumenty regulujące tę kwestię. Obok Komisji Dialogu Obywatelskiego, inicjatywie wysoko ocenianej przez niezależnych ekspertów z obszaru konsultacji społecznych, do Rady Miasta trafił projekt Wieloletniego Programu Współpracy – to dokument tworzony od podstaw ze środowiskiem krakowskich organizacji pozarządowych.

Krakowska Rada Działalności Pożytku Publicznego została powołana zarządzeniem Prezydenta Krakowa nr 2039/2012 z 26 lipca 2012 r. powołał Krakowską Radę Działalności Pożytku Publicznego.

Krakowska Rada Działalności Pożytku Publicznego powołana została w następującym składzie:

1. Czterech przedstawicieli Rady Miasta Krakowa:

- 1) Magdalena Bassara
- 2) Bartłomiej Garda
- 3) Małgorzata Jantos
- 4) Bolesław Kosior.

2. Czterech przedstawicieli Prezydenta Miasta Krakowa:

- 1) Anna Okońska- Walkowicz – Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa
- 2) Halina Bańkowska – Wydział Kształtowania Środowiska
- 3) Krzysztof Klimczak – Wydział Spraw Społecznych
- 4) Bogusława Presz – Wydział Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

3. Ośmiu przedstawicieli organizacji pozarządowych:

- 1) Ewa Chromniak – Fundacja Biuro Inicjatyw Społecznych
- 2) Grażyna Dąbroś – Stowarzyszenie Przyjaciół Osób Niepełnosprawnych Wspólna Radość
- 3) Przemysław Dziewitek – Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Kapitału Społecznego „Pracownia Obywatelska”
- 4) Paweł Grabka – Związek Harcerstwa Polskiego Chorągiew Krakowska
- 5) Wiesław Hołdys – Stowarzyszenie Teatrów Nieinstytucjonalnych STEN
- 6) Bartosz Kurzeja – Spółdzielnia Socjalna "EKOCENTRYCY"
- 7) Łukasz Pach – Spółdzielnia Socjalna Piąty Element
- 8) Paweł Wójtowicz – MATIO Fundacja Pomocy Rodzinom i Chorym na Mukowiscydozę.

Przedmiot i zakres działalności Rady określa uchwała nr XXXIV/432/11 Rady Miasta Krakowa z dnia 21 grudnia 2011 r. w sprawie trybu powoływania członków oraz organizacji i trybu działania Krakowskiej Rady Działalności Pożytku Publicznego.

Sylwetki członków Rady oraz bieżące informacje o jej pracach będzie prezentował miejski portal dla organizacji pozarządowych www.ngo.krakow.pl.
(joanna.dubiel@um.krakow.pl)

MAM MARZENIE: ZNALEŹĆ DOM

Setki psów i kotów czekają w krakowskim azylu na odmianę losu. Mają pełną miskę, schronienie, ale brakuje im „swojego człowieka”. W tym tygodniu o dom szczególnie proszą szczególnie Brutus i Borys. Przyjdiesz? Zdjęcia czworonogów dostępne na www.krakow.pl.

Borys to biało - bury kocur, ma około cztery lata. Jest wykastrowany i korzysta z kuwety. Powinien być „jedynakiem” - nie lubi innych kotów. Dla ludzi jest bardzo miły i przyjacielski.

Brutus to sympatyczny, średniej wielkości, około pięcioletni psiak, który już dość długo czeka na swój własny dom. Jest bardzo łagodny, kocha głaskanie i spędzanie czasu z ludźmi. Brutus jest psem bardzo energicznym, lubi bieganie i zabawy, mógłby śmiało towarzyszyć w uprawianiu sportów typu agility. Dogaduje się bez problemu z suczkami.

Osoby, które chciałyby przygarnąć Borysa lub Brutusa prosimy o kontakt z Krakowskim Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt, ul. Rybna 3, tel. 429-74-72. Nowi opiekunowie będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad trenera.

Azyl przyjmuje zwierzęta przez całą dobę, a wydaje nowym opiekunom w godzinach 10.00 - 14.00 i 15.00 - 17.00 przez wszystkie dni tygodnia (również w niedziele i święta). Więcej informacji oraz zdjęcia psów i kotów czekających na nowy dom dostępne są pod adresem www.schronisko.krakow.pl

Przypomnijmy, że w ramach akcji „Podaj łapę” prowadzonej od dwóch lat w portalu www.krakow.pl szukamy domów dla czworonogów z krakowskiego schroniska. Co tydzień prezentujemy zwierzęta czekające na nowego właściciela. Dzięki akcji kilkadziesiąt czworonogów znalazło dom. (kinga.sadowska@um.krakow.pl)

ZAPŁAĆ RATĘ ZA ALKOHOL

30 września mija termin wpłaty III raty za koncesję na alkohol. Z tego powodu do końca tego tygodnia (do 28 września) Magistrat będzie przyjmował przedsiębiorców dłużej tj. do godziny 18:00. Opłatę można uiścić nie tylko w kasach Magistratu, ale również bez dodatkowych kosztów w placówkach banku Pekao S.A. Brak wpłaty w terminie spowoduje wygaśnięcie zezwolenia.

Należności w banku należy wpłacać na konto: 44 1240 4722 1111 0000 4851 1108 z adnotacją, że jest to opłata za korzystanie z zezwoleń na sprzedaż alkoholu.

Do 28 września przedsiębiorcy będą obsługiwani w godzinach 7.40 - 18.00 (stanowisko pracy w pokoju 604 na VI piętrze). Wpłaty przyjmować będzie kasa w Centrum Administracyjnym do godz. 17.45.

Przedsiębiorca, któremu wygaśnie zezwolenie, może ubiegać się o nie ponownie dopiero po upływie 6 miesięcy od dnia wydania decyzji stwierdzającej wygaśnięcie koncesji.

Więcej informacji pod numerami telefonów: (12) 61-69-304 do 307 oraz 61 - 69 - 310 i 61 - 69 -322. (kinga.sadowska@um.krakow.pl)

DYSKUSJA O POLSKIM PAŃSTWIE PODZIEMNYM

Czy lekceważymy dziedzictwo Polskiego Państwa Podziemnego? To tytuł debaty organizowanej w ramach cyklu Krakowskie kolokwium przez oddział Ulica Pomorska Muzeum Historycznego Miasta Krakowa. Debata odbędzie się jutro (25 września, wtorek) o godz. 18:00. Wstęp wolny.

Inspiracją do podjęcia dyskusji stały się wnioski i postulaty sformułowane w czasie sesji naukowej *Polskie Państwo Podziemne w okupowanym Krakowie* zorganizowanej w siedzibie MHK przez Towarzystwo Miłośników Historii i Zabytków Krakowa, w szczególności zaś wystąpienie dr Janusza Bastera pt. *Funkcjonowanie Polskiego Państwa Podziemnego jako wyraz „roztropnej troski o dobro wspólne” (potrzeby badawcze)*.

Działalność Polskiego Państwa Podziemnego do dziś wzbudza wiele kontrowersji i wywołuje polemiki. W zbiorowej pamięci Polaków jego funkcjonowanie jest postrzegane przede wszystkim poprzez pryzmat działań militarnych Armii Krajowej. Dziś coraz więcej mówi się jednak o historii zwykłych obywateli, działających w strukturach Polskiego Państwa Podziemnego, którzy poświęcili swoje życie dla Ojczyzny.

Uczestnicy debaty będą zastanawiać się nad kwestią dziedzictwa PPP oraz jak współczesne społeczeństwo polskie traktuje bohaterów minionych lat. Czy Polacy doceniają pracę państwa podziemnego i pamiętają o bohaterskich czynach swoich rodaków z okresu II wojny światowej? Czy temat ten został zbyt zmarginalizowany w polskich szkołach i mediach?

Kraków, jako stolica Generalnego Gubernatorstwa, postrzegany jest niesłusznie jako miasto uległe czy nawet współpracujące z niemieckim okupantem. W wielu wydawnictwach i pozycjach naukowych pomijany jest wątek konspiracyjny, zapomina się o ważnej roli Krakowa w Polskim Państwie Podziemnym. Jakie kroki należy podjąć, aby zmienić nieprawdziwy obraz Krakowa jako miasta biernego, który dominuje w pamięci zbiorowej, na miasto czynnej walki? Czy Kraków, jako drugie centrum konspiracji w Polsce, dostatecznie dba o dziedzictwo swoich wojennych bohaterów?

W czasie debaty organizatorzy chcą spojrzeć na Polskie Państwo Podziemne od strony pomijanych struktur cywilnych, wartości, postaw konspiratorów, które mogą być aktualne również współcześnie. Poruszone zostaną również problemy związane z edukacją i pamięcią o tajnej administracji cywilnej w kontekście dziejów Krakowa.

(katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

PAMIĘTAJ O SERCU NIE TYLKO OD ŚWIĘTA

W niedzielę, 30 września na Rynku Głównym pod hasłami „Pamiętaj o Sercu, Miej Serce dla Serca, Zawalcz o Swoje Serce” będzie obchodzony 13. Światowy Dzień Serca. 29 września, w ramach Białej Soboty, organizowanej

przez Urząd Miasta Krakowa, mieszkańcy będą mogli skorzystać w wybranych przychodniach z bezpłatnych badań profilaktycznych, konsultacji lekarskich i pielęgniarstkich.

Podczas Białej Soboty we wskazanych przychodniach w godzinach przedpołudniowych, mieszkańcy będą mogli skorzystać z bezpłatnych badań profilaktycznych oraz porad specjalistów (wykaz przychodni dostępny pod nr całodobowej informacji medycznej: 12 661-22-40 oraz na stronie www.krakow.pl).

Światowy Dzień Serca, obchodzony po raz 13-ty w ponad 120 krajach, ma na celu upowszechnienie podstawowej wiedzy o schorzeniach serca i naczyń oraz o możliwościach leczenia i profilaktyki. Program tegorocznego Dnia obejmuje przede wszystkim promocję aktywnej profilaktyki fizycznej oraz wskazuje najważniejsze zagrożenia zdrowia XXI wieku: miażdżycę, nadciśnienie tętnicze, otyłość, stres i depresję.

W punktach medycznych na Rynku Głównym będzie można bezpłatnie zmierzyć i oznaczyć: wysokość ciśnienia tętniczego, wagę ciała oraz BMI, poziom cukru i cholesterolu we krwi. Na miejscu będzie można skorzystać z porad kardiologów, kardiochirurgów, dietetyków, techników medycznych i pielęgniarek oraz bezpłatnie wykonać badania EKG i Echo serca.

We wspólnym świętowaniu oprócz kardiologów i kardiochirurgów wezmą udział znani artyści.

Uroczystości obchodów Światowego Dnia Serca gromadzą co roku na Rynku Głównym ok. 50 - 60 tysięcy mieszkańców Krakowa.

Uwaga!!! Serdecznie zapraszamy do udziału w konferencji prasowej zapowiadającej tegoroczne Obchody Światowego Dnia Serca. Konferencja odbędzie się **25 września (wtorek) o godz.: 12:00** w Auli Kliniki Chirurgii Serca, Naczyń i Transplantologii Instytutu Kardiologii UJ CM, w Krakowskim Szpitalu Specjalistycznym im. Jana Pawła II **przy ul. Prądnickiej 80.**

Serdecznie zapraszamy również na stronę internetową organizatorów: <http://www.krakow.ptkardio.pl>

Patronat honorowy nad centralnymi obchodami Światowego Dnia Serca w Krakowie objął Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

MUZYCZNE WYDARZENIE NA FESTIWALU CONRADA

Nowy muzyczno-literacki projekt *Zapomnij* autorstwa zespołu *Ballady i Romanse* - siostr Zuzanny i Barbary Wrońskich - będzie miał swoją prapremierę już 26 października, na Festiwalu Conrada. Artystki wystąpią po raz pierwszy z Arturem Rojkiem - kompozytorem, wokalistą, autorem tekstów i gitarzystą, byłym członkiem zespołów *Myslovitz* i *Lenny Valentino*. Będzie to pierwszy występ Artura Rojka bez *Myslovitz*. Udział w projekcie zapowiedział także Igor

Boxx, współtwórca legendarnego, wrocławskiego duetu Skalpel.

Zapomnij - wspólny projekt czołowych muzyków sceny alternatywnej, elektronicznej i rockowej w połączeniu z tekstami literackimi i poetyckimi będzie nie tylko premierą muzyczną, ale także spotkaniem uznanych artystów poruszających się w różnych nurtach i estetykach. Od strony tekstowej, program będzie eksponować teksty literackie podkreślając związek z festiwałem literatury (m.in. teksty poetyckie sióstr Wrońskich, ale także wiersze Czesław Miłosza). Muzycznie - oparty będzie natomiast na pełnych energii, mocno zrytmizowanych i ambientowych utworach, ale także na dźwiękowych krajobrazach inspirowanych tradycją krautrocka, jazzu, hip hopu, awangardy czy muzyki filmowej.

Początek koncertu o godz. 21.30 w Małopolskim Ogrodzie Sztuki (ul. Rajska 12). Bilety trafią do sprzedaży 24 września i będzie je można kupić za pośrednictwem strony www.eventim.pl oraz w trzech punktach sieci informacji miejskiej w Krakowie: przy ul. św. Jana 2, w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego (ul. Powiśle 11) oraz w Pawilonie Wyspiańskiego (pl. Wszystkich Świętych 2). Kosztują: 30 zł (bilet normalny) i 20 zł (bilet ulgowy).

Projekt dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. (jan.machowski@um.krakow.pl)

MAGIA PRAWEGO BRZEGU

Fundacja Przewodnika Obywatelskiego już po raz drugi zaprasza wszystkich, którym pisanie limeryków nie jest obce, do udziału w konkursie literackim. Tegoroczna edycja odbywać się będzie pod hasłem „Magia Prawego Brzegu”.

Prawy brzeg Wisły, a więc Podgórze to miejsce posiadające niepowtarzalny klimat – dość wspomnieć Skałki Twardowskiego, pałac Jerzmanowskich, MOCAK, wzgórze Krzemionek i... „No właśnie – namawiamy wszystkich miłośników limeryku do uzupełnienia powyższej wyliczanki. Wystarczy wybrać sobie jakiś charakterystyczny bądź ulubiony element prawego brzegu Wisły, napisać o nim wierszyk i wysłać do 20 października na adres limeryki@obywatelski.org. Nadesłane utwory oceni jury, w którym zasiadają wybitni krakowscy limeryści” – mówi Piotr Kalisz prezes Fundacji Przewodnika Obywatelskiego. Honorowy Patronat prof. Teresa Walas. Przewodniczy jury prof. Jacek Baluch.

Zakwalifikowane do konkursu limeryki zostaną umieszczone na stronie internetowej Fundacji. Organizatorzy mają nadzieję, że z powstałych utworów wyłoni się poetycki, wesoły, niebanalny i finezyjnie złośliwy obraz tego wszystkiego, co zwraca naszą uwagę na Prawym Brzegu Wisły.

Szczegółowe informacje dotyczące pisania limeryków: www.limeryki.org.pl/ (jan.machowski@um.krakow.pl)

POLE POSITION POLSKIEJ LITERATURY

Pole Position to siedemnaście starannie zaplanowanych wydarzeń literackich, które w ciągu najbliższych dwóch miesięcy zawitają do dziesięciu wybranych miast Wielkiej Brytanii.

Podczas tegorocznej edycji festiwalu odbędą się dyskusje i spotkania z sześcioma polskimi autorami: A. M. Bakalar, Jackiem Dehnelem, Arturem Domosławskim, Pawłem Huelle, Zygmuntem Miłoszewskim, Grażyną Plebanek i Magdaleną Tulli. Przypominamy, że Magdalena Tulli i Jacek Dehnel pojawią się w Krakowie podczas tegorocznej, 4. edycji Festiwalu, która rozpocznie się 22 października i potrwa tydzień (do 28 października).

Magdalena Tulli, jedna z najbardziej enigmatycznych postaci polskiej literatury, przybliży angielskim czytelnikom *W Czerwieni*. Premiera angielskiego wydania miała miejsce jesienią 2011 roku. (*In Red*, tłum. Bill Johnston, Archipelago Books);

7 listopada, Sefton, Merseyside

Jacek Dehnel będzie promował swoją powieść *Saturn*, w której przedstawia trudną relację dominującego ojca geniusza z delikatnym, przytłoczonym i jakby pozbawionym woli życia synem. Brytyjska premiera książki zaplanowana jest na styczeń 2013 roku. (*Saturn*, tłum. Antonia Lloyd-Jones, Dedalus Books); *5 listopada – Londyn*.

Wydarzenia Pole Position odbywają się od 19 września do 7 listopada 2012 w 10 miastach Wielkiej Brytanii (Londyn, Oxford, Bristol, Edynburg, Glasgow, Liverpool, Sefton, Merseyside, Folkestone, Ilkley). Szeroki wybór tematów i literackich osobowości daje nadzieję na możliwie pełną prezentację polskiej literatury współczesnej: od politycznie zaangażowanych reportaży, przez literaturę inteligentnie erotyczną po mistyczne powieści. (Źródło: *Instytut Książki.pl*).

Pełny program polskich prezentacji podczas Pole Position dostępny jest na www.polishculture.org.uk (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

WE WTOREK:

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

10:30 - Wizytacja budowy Centrum Kongresowego ICE przy Rondzie Grunwaldzkim, plac budowy (wejście od strony ulicy Barskiej)

12:00 – Uroczysta sesja Rady Miasta Krakowa, podczas której profesor Mieczysław Tomaszewski otrzyma tytuł Honorowego Obywatela Miasta Krakowa, Sala Obrad Rady Miasta Krakowa

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Anna Okońska – Walkowicz

12:30 - Warsztaty planistyczne na rzecz kształcenia ustawicznego, Hotel Hilton, ul. Marii Konopnickiej 33

16:00 – Komisja Edukacji, sala Portretowa

18:00 – Debata merytoryczna Okrągłego Stołu Edukacyjnego, sala Dietla

Jan Machowski
p.o. kierownika Biura Prasowego
Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta